



Для немедленной публикации: 10.04.2018 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О НАЧАЛЕ РЕАЛИЗАЦИИ В
Г. ЭЛМИРА (ELMIRA) ПРОЕКТОВ, ФИНАНСИРУЕМЫХ В РАМКАХ
ИНИЦИАТИВЫ ПО СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ БЕДНОСТИ В ИМПЕРСКОМ ШТАТЕ
(EMPIRE STATE POVERTY REDUCTION INITIATIVE)**

***Финансирование в размере 800 000 долларов было выделено штатом на
осуществление пяти проектов в Южных регионах (Southern Tier)***

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о пяти проектах, которые будут профинансированы в г. Элмира (Elmira) в рамках Инициативы по снижению уровня бедности в Имперском штате (Empire State Poverty Reduction Initiative, ESPRI). Финансирование в размере 800 000 долларов поможет предоставить жителям Элмиры (Elmira) профессиональную подготовку и ресурсы, расширить возможности ведения бизнеса для предпринимателей и обеспечить более широкий доступ к доступному жилью за счет модернизации многоквартирных жилых объектов. Эти проекты являются непосредственным результатом воплощения в жизнь предложенной губернатором Инициативы ESPRI стоимостью 25 млн долларов, направленной на оказание помощи 16 населенным пунктам в разработке местных стратегий снижения уровня бедности и расширения экономических перспектив для всех жителей штата Нью-Йорк.

«Давая муниципалитетам возможность подобрать людям занятие, которое поможет им двигаться по пути экономической независимости, штат Нью-Йорк ведет борьбу с бедностью, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. — Я уверен, что эти программы принесут свои плоды и помогут жителям Элмиры (Elmira) получить доступ к ресурсам, которые позволят им добиться успеха».

Вскоре после выдвижения губернатором Инициативы по снижению уровня бедности в Имперском штате (Empire State Poverty Reduction Initiative) в 2016 году жители городов Олбани (Albany), Бингемптона (Binghamton), Бронкса (Bronx), Буффало (Buffalo), Элмиры (Elmira), Хемпстеда (Hempstead), Джеймстауна (Jamestown), Ньюбурга (Newburgh), Ниагара-Фолс (Niagara Falls), Онеонты (Oneonta), Осуиго (Oswego), Сиракьюс (Syracuse), Трои (Troj), Ютики (Utica) и Уотертауна (Watertown) присоединились к населению Рочестера (Rochester), создав местные целевые группы для координации усилий общественности и управления средствами, выделяемыми администрацией штата. Эти целевые группы работали над выявлением насущных потребностей местного населения и разработкой рекомендаций для направления инвестиций и осуществления

перемен, необходимых для сокращения числа людей, живущих в нищете, и теперь начинают воплощать в жизнь эти планы по снижению уровня бедности благодаря финансированию в рамках инициативы ESPRI.

В г. Элмира (Elmira) местная целевая группа сосредоточила свои усилия на целевой области, которая включает те же районы, что и Инициатива экономического восстановления центральных городских кварталов (Downtown Revitalization Initiative). Губернаторская Инициатива экономического восстановления центральных городских кварталов (Downtown Revitalization Initiative) — это программа, направленная на преобразование городских кварталов в динамичные районы, где захочет жить, работать и создавать семьи новое поколение жителей штата Нью-Йорк. В 2017 году город Элмира (Elmira) получил 10 млн долларов на разработку плана стратегических инвестиций в центральные кварталы города и на реализацию ключевых стимулирующих проектов в соответствии с видением муниципалитетом возможностей экономического восстановления.

Финансирование было одобрено для пяти программ снижения уровня бедности в городе Элмире (Elmira):

- **Департамент социального обслуживания округа Шиманг (Chemung County Department of Social Services) — 255 000 долларов** для найма трех «общественных кураторов» (community navigators), которые будут работать при Центре преобразований (Transformation Center), Общественном и молодежном центре (Frontline Community and Youth Center) и Программе экономических возможностей (Economic Opportunity Program), чтобы помочь людям быстро получить доступ к тем услугам, на которые они имеют право. Для помощи им в работе в каждом районе также будут привлечены волонтеры. Кроме того, часы работы Центра трудоустройства г. Элмира (Elmira Job Center) будут продлены, чтобы обеспечить обучение и руководство с целью помочь жителям найти работу в востребованных областях.
- **Организация Southern Tier Economic Growth — 200 000 долларов** на создание грантового фонда для предпринимателей и владельцев малых предприятий для содействия развитию новых компаний в целевых районах.
- **Организация Southern Tier Economic Growth — 275 000 долларов** на создание «Фонда промежуточного финансирования восстановления жилья в рамках Инициативы ESPRI» (ESPRI Housing Revitalization Gap Fund) для удовлетворения потребности в безопасном и доступном съемном жилье путем предоставления грантов на модернизацию многоквартирных жилых объектов.
- **Компания Arbor Housing and Development — 50 000 долларов** на управление фондом восстановления жилья и сотрудничество с застройщиками для разработки всеобъемлющих и перспективных стратегий финансирования с использованием всех доступных

ресурсов на уровне штата, а также на местном и федеральном уровнях.

- **Торговая палата округа Шиманг (Chemung County Chamber of Commerce) — 20 000 долларов** на финансирование новой Программы наставничества и укрепления деловых связей для предпринимателей (Entrepreneur Mentoring and Networking Program) для инструктирования ее участников по вопросам бюджета, финансирования, рекламы и деловых операций, а также установления деловых связей и системы поддержки местных владельцев предприятий.

Руководитель Управления штата Нью-Йорк по временной помощи и помощи нетрудоспособным (New York State Office of Temporary and Disability Assistance) Сэмюэл Д. Робертс (Samuel D. Roberts): «Губернатор Куомо (Cuomo) считает нищету социальной проблемой, которая слишком сложна для того, чтобы ее могла решить одна организация. Инициатива ESPRI способствует сотрудничеству между администрацией штата, местными органами власти, некоммерческими организациями, бизнес-группами и местными жителями для выработки общих решений по снижению уровня бедности».

Секретарь штата Нью-Йорк Россана Росадо (Rossana Rosado): «Инвестируя в физическую инфраструктуру, важно помнить о человеческой инфраструктуре. Местная целевая группа Инициативы ESPRI в г. Элмире (Elmira) установила, что работа с теми же районами, которые участвуют в Инициативе экономического восстановления центральных городских кварталов (Downtown Revitalization Initiative) губернатора Куомо (Cuomo), обеспечит городу еще большее развитие и процветание. В выигрыше окажутся жители г. Элмиры (Elmira) и владельцы местных предприятий, поскольку эти инвестиции дополняют огромную работу, которая уже была проделана».

Межведомственный координатор некоммерческих организаций (Non-profit Organizations) Фрэн Барретт (Fran Barrett): «Давая гражданам с низким уровнем дохода возможности разрабатывать и реализовывать решения проблемы бедности на местном уровне, губернатор Куомо (Cuomo) меняет подход администрации штата к проблеме бедности и материального неравенства. Г. Элмира (Elmira) и его жители осуществляют проекты и целевые инициативы, направленные на смену системы, которые позволят малоимущим семьям с достоинством начать трудовую жизнь, устранить препятствия, лежащие на пути к повышению их экономической мобильности, и полностью реализовать свой потенциал».

Сенатор Том О'Мара (Tom O'Mara): «Мы приветствуем эти важные инвестиции штата в программы и услуги, призванные стимулировать крайне необходимый рост занятости, развитие местного сообщества и снижение уровня бедности».

Глава исполнительной власти округа Шиманг (Chemung County) Том Сантулли (Tom Santulli): «Мы очень благодарны за текущую финансовую поддержку нашего сообщества со стороны губернатора Куомо (Cuomo). Финансирование пяти очень важных программ в рамках Инициативы по снижению

уровня бедности в Имперском штате (Empire State Poverty Reduction Initiative) будет способствовать экономическому восстановлению нашего города. Эти средства, в сочетании с Инициативой экономического восстановления центральных городских кварталов (Downtown Revitalization Initiative) и Инициативой экономического восстановления северных регионов (Upstate Revitalization Initiative), дали нам возможность начать восстановление нашего сообщества».

Президент организации Southern Tier Economic Growth Майк Крузен (Mike Krusen): «Это жизненно важный шаг в процессе экономического восстановления районов и центральных кварталов г. Элмиры (Elmira), и этот план будет способствовать достижению нашей цели по снижению уровня бедности и созданию более динамичного сообщества. Мы благодарны губернатору Куомо (Cuomo) за усиленное внимание и финансирование, которое поможет нам решить эти проблемы».

Дон Кедделл (Don Keddell), сопредседатель Целевой группы Инициативы ESPRI в г. Элмире (Elmira ESPRI Task Force): «В проблемных районах г. Элмиры (Elmira), которым мы уделяем основное внимание, наблюдается нехватка качественного жилья, высокий уровень безработицы, разрушающаяся инфраструктура, низкая школьная успеваемость и высокая преступность. Все эти проблемы взаимосвязаны, и уже на раннем этапе процесса планирования мы понимали, что не существует единого решения проблемы бедности в г. Элмире (Elmira)».

Эндрю Огунвуми (Andrew Ogunwumi), сопредседатель Целевой группы Инициативы ESPRI в г. Элмире (Elmira ESPRI Task Force): «Широкие слои населения города тесно сотрудничали, чтобы прийти к пониманию проблем и вызовов, связанных с повседневной жизнью людей, живущих за чертой бедности в нашем городе. Наш план направлен на преодоление цикла экономических трудностей, повышение социальной мобильности и экономическое возрождение проблемных районов г. Элмиры (Elmira)».

Мэр г. Элмиры (Elmira) Дэн Манделл (Dan Mandell), бывший член Целевой группы Инициативы ESPRI (ESPRI Task Force): «Инициатива ESPRI губернатора Куомо (Cuomo) дала возможность местным жителям и заинтересованным сторонам совместно работать над разработкой и осуществлением плана снижения уровня бедности в г. Элмире (Elmira). Эти усилия станут продолжением тех мер, которые уже предпринимаются в рамках губернаторской Инициативы экономического восстановления центральных городских кварталов (Downtown Revitalization Initiative)».

Некоммерческая координационная группа под эгидой губернатора (Governor's Nonprofit Coordination Unit), а также Управление штата Нью-Йорк по оказанию временной помощи и помощи нетрудоспособным лицам (New York State Office of Temporary and Disability Assistance), Управление по восстановлению жилья и населенных пунктов штата Нью-Йорк (New York State Homes and Community Renewal) и Целевая группа штата Нью-Йорк по присуждению грантов и подготовке реформ (New York State Grants and Reform Team) недавно провели слушания в разных уголках нашего штата для обсуждения новшеств, включенных в

инициированную губернатором программу ESPRI, а также для получения ответов на интересующие вопросы и в целях установления более тесных контактов между местными властями, некоммерческими поставщиками услуг и деловыми структурами. Остальные населенные пункты-участники программы ESPRI находятся на разных этапах разработки и претворения в жизнь своих местных рекомендаций, и ожидается, что в ближайшие месяцы они опубликуют свои индивидуальные планы снижения уровня бедности.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[ОТПИСАТЬСЯ](#)